

《口译的记忆训练》

图书基本信息

书名：《口译的记忆训练》

13位ISBN编号：9787511731074

出版时间：2016-11-10

作者：邹德艳

页数：166

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《口译的记忆训练》

内容概要

本书从教学和应用角度对如何训练、提高口译中的记忆问题，进行了很明晰的梳理并提供了明确的方式方法。书中循序渐进的对口译的话语分析，口译的话语重构，同声传译和交替翻译的着重点，记忆训练法，以及如何提高记忆容量等逐一进行讲解。对口译的学习和提升非常具有实用价值。

《口译的记忆训练》

作者简介

邹德艳，副教授，硕士生导师；获大连外国语大学及英国巴斯大学硕士学位，上海外国语大学博士学位；北京大学访问学者；具有多年的口笔译实践及教学经验；获省教学成果奖一等奖，省“百千万人才工程”千人层次人选。发表口译教研论文10余篇，主编口译教材2部，主持项目10余项，包括教育部项目1项。

书籍目录

前言	/1
第一章 记忆	/001
1.1 记忆的要素	/001
1.2 记忆的训练	/005
第二章 口译的记忆	/013
2.1 口译教学的研究	/013
2.2 口译记忆的研究	/016
2.3 口译记忆的训练	/021
第三章 口译中的记忆法	/029
第四章 口译中的话语分析	/046
4.1 话语的模式	/047
4.2 语料的难度	/058
4.2.1 信息的冗余	/059
4.2.2 信息的密度	/062
4.3 信息结构	/065
4.3.1 新旧信息的划分	/067
4.3.2 核心句译法	/080
4.4 话语的衔接	/082
4.4.1 话语标记	/083
4.4.2 启承结构	/088
第五章 口译中的话语重构	/091
5.1 语言的生成	/091
5.1.1 交传中的“同传”	/094
5.1.2 口译中的自动化	/099
5.1.3 口译中的不流利	/107
5.1.4 口译中的去名物化	/113
5.2 “说话的能力”	/119
5.2.1 口译中的演说训练	/120
5.2.2 口译中的复述训练	/125
结语	/138
参考文献	/142

《口译的记忆训练》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com